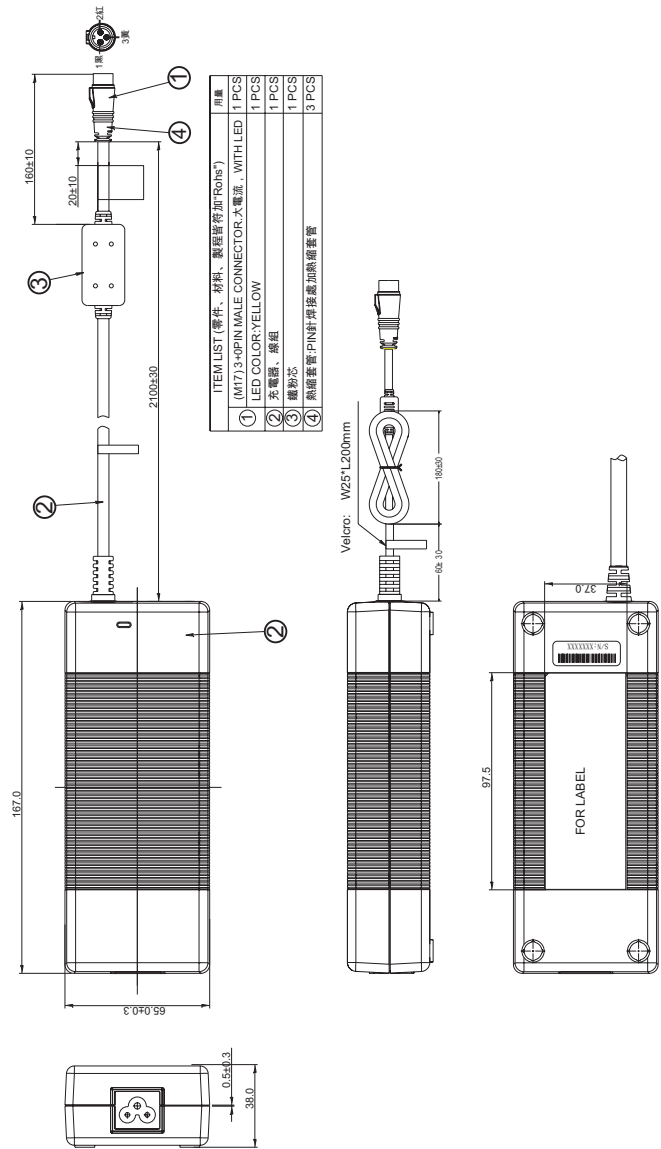




Operation Manual  
Bedienungsanleitung  
Manuel d'utilisation  
Manuale operativo  
Gebruiksaanwijzing

Model name: QQE096-11CH10-LA



A. Specification:

1. Input voltage: 230Vac 50Hz
2. Input current: 1A
3. Efficiency: over 85%
4. Working mode: microprocessor control
5. Charging mode: microprocessor control with CC & CV
6. Output protection:

- A. Output short circuit protection
- B. Output voltage & current limiting protection
- C. Reverse polarity protection
- D. Charging time limiting protection
- E. Overvoltage protection

7. Temperature & Humidity: 0-40°C & 20%--85%
8. Status LED display: as to the instructions on the charger
9. Dimension: Max---167\*65\*37(mm)

B. Operation Instructions:

1. Getting through AC power or connect to the battery first
2. Waiting: LED (Red) ON, Deep charge: LED (Yellow) flash, Fast charge: LED (Yellow) ON, Float charge: LED (Green) flash, Full charge: LED (Green) ON, Error charge: LED (Red) flash.

C. Trouble shooting:

- when getting through AC power, please check the power green LED;
1. If the charger doesn't work, when the status green LED is on, please check as below:
    - a. If the output plug is well connected or is it with reverse polarity? Please confirm the connection of the connector.
    - b. If the battery is out of use? Please replace of the new battery
  2. When power green LED is off, please check:
    - a. If the AC plug is well connected? Please confirm the connection of the AC plug
    - b. If the power switch is on? Please turn on the power switch before charging
    - c. Is the charger broken? Please send back to repair

D. Attention:

1. The charger is designed for Li-ion battery only
2. Please operate charger in an open area to keep good ventilation
3. If there is any problem, please return to local dealer or services center Do not try to open and repair the charger by yourself

A. Technische Daten:

1. Eingangsspannung: 230 V~, 50 Hz
2. Eingangsstrom: 1 A
3. Wirkungsgrad: über 85 %
4. Betriebsmodus: Mikroprozessorsteuerung
5. Lademodus: Mikroprozessorsteuerung mit CC und CV
6. Ausgangsschutz:

- A. Kurzschlusschutz
- B. Spannungs- und Strombegrenzung
- C. Verpolungsschutz
- D. Ladezeitbegrenzung
- E. Überspannungsschutz

7. Temperatur und Luftfeuchtigkeit: 0 – 40 °C, 20 – 85 %
8. LED-Statusanzeige: gemäß Kennzeichnungen am Ladegerät
9. Abmessungen: max. 167 × 65 × 37 mm

B. Bedienung:

1. Schließen Sie das Gerät wahlweise zuerst an die Stromversorgung oder an den Akku an.
2. Bereitschaft: LED leuchtet rot. Normal laden: LED blinkt gelb. Schnellladen: LED leuchtet gelb. Erhaltungsladung: LED blinkt grün. Vollgeladen: LED leuchtet grün. Ladefehler: LED blinkt rot.

C. Problemlösung:

Achten Sie beim Anschluss an die Stromversorgung darauf, dass die Betriebsanzeige-LED grün leuchtet.

1. Falls das Ladegerät trotz grün leuchtender LED nicht arbeiten sollte, prüfen Sie Folgendes:
  - a. Ist der Ausgangstecker richtig und richtig herum angeschlossen? Bitte prüfen Sie den Steckeranschluss.
  - b. Ist der Akku nicht mehr betriebsfähig? Bitte tauschen Sie den Akku aus.
2. Falls die Betriebsanzeige-LED nicht grün leuchtet, prüfen Sie bitte:
  - a. Ist der Netzstecker richtig eingesteckt? Bitte prüfen Sie den Stromanschluss.
  - b. Ist der Netzschalter eingeschaltet? Bringen Sie den Netzschalter vor dem Laden in die Eingeschaltet-Stellung.
  - c. Ist das Ladegerät eventuell defekt? Bitte schicken Sie das Gerät zur Reparatur ein.

D. Achtung:

1. Das Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Lithium-Ionen Akkus vorgesehen.
2. Verwenden Sie das Ladegerät an einem gut belüfteten Ort.
3. Wenden Sie sich bei jeglichen Problemen bitte an Ihren Händler vor Ort oder unseren Kundendienst. Versuchen Sie nicht, das Ladegerät zu öffnen oder selbst reparieren.

- A. Spécifications :
1. Tension d'entrée : 230 V CA 50 Hz
  2. Courant d'entrée : 1 A
  3. Efficacité : supérieure à 85 %
  4. Mode fonctionnement : contrôle par microprocesseur
  5. Mode charge : contrôle par microprocesseur avec CC et CV
  6. Protection en sortie :
    - A. Protection contre les courts-circuits en sortie
    - B. Protection par limitation de la tension et du courant de sortie
    - C. Protection contre les polarités inversées
    - D. Protection par limitation du temps de charge
    - E. Protection contre les surtensions
  7. Température et humidité : 0-40 °C et 20 %--85 %
  8. Affichage de la LED de statut : selon les instructions sur le chargeur
  9. Dimensions : Max---167\*65\*37 (mm)
- B. Instructions d'utilisation :
1. Utilisation de l'alimentation CA ou raccordement préalable de la batterie
  2. Attente : LED (rouge) allumée, Charge profonde : LED (jaune) clignotante, Charge rapide : LED (jaune) allumée. Charge d'entretien : LED (verte) clignotante, Charge complète : LED (verte) allumée, Erreur de charge : LED (rouge) clignotante.
- C. Dépannage :
- En cas d'utilisation de l'alimentation CA, veuillez vérifier la LED verte d'alimentation ;
1. Si le chargeur ne fonctionne pas, lorsque la LED verte de statut est allumée, veuillez vérifier ce qui suit :
    - a. La fiche de sortie est-elle bien raccordée ou ses polarités sont-elles inversées ? Veuillez vérifier le branchement du connecteur.
    - b. La batterie est-elle hors d'usage ? Veuillez la remplacer par une batterie neuve
  2. Une fois la LED verte d'alimentation éteinte, veuillez vérifier :
    - a. Si la fiche CA est bien branchée ? Veuillez vérifier le branchement de la fiche CA
    - b. Si l'interrupteur d'alimentation est en position Marche ? Veuillez mettre l'interrupteur d'alimentation sur la position Marche avant de charger
    - c. Si le chargeur est défectueux ? Veuillez le retourner pour réparation
- D. Attention :
1. Le chargeur est conçu exclusivement pour les batteries lithium-ion
  2. Veuillez utiliser le chargeur dans un espace ouvert pour maintenir une bonne ventilation
  3. En cas de problème, veuillez le retourner au revendeur local ou au service après-vente. N'essayez pas d'ouvrir et de réparer le chargeur vous-même

4

- A. Specifiche:
1. Tensione di ingresso: 230 V CA 50 Hz
  2. Corrente di ingresso: 1 A
  3. Efficienza: oltre l'85%
  4. Modalità di funzionamento: regolazione a microprocessore
  5. Modalità di carica: regolazione a microprocessore con CC e CV
  6. Protezione uscita:
    - A. Protezione da cortocircuito in uscita
    - B. Protezione per la limitazione di tensione e corrente in uscita
    - C. Protezione da polarità inversa
    - D. Protezione per la limitazione del tempo di carica
    - E. Protezione da sovratensione
  7. Temperatura e umidità: 0-40°C e 20%--85%
  8. Visualizzazione LED di stato: in base alle istruzioni sul caricatore
  9. Dimensioni: Max---167\*65\*37 (mm)
- B. Istruzioni per l'uso:
1. Utilizzare l'alimentazione CA o collegare prima alla batteria
  2. In attesa: LED (rosso) acceso, carica profonda: LED (giallo) lampeggiante, carica rapida: LED (giallo) acceso. Carica di mantenimento: LED (verde) lampeggiante, carica completa: LED (verde) acceso, errore di carica: LED (rosso) lampeggiante.
- C. Risoluzione dei problemi:
- Quando si utilizza l'alimentazione CA, controllare il LED di alimentazione verde;
1. Se il caricatore non funziona, quando il LED di stato verde è acceso, controllare quanto segue:
    - a. La spina di uscita è ben collegata o è a polarità inversa? Verificare il collegamento del connettore.
    - b. La batteria è scarica? Inserire una nuova batteria.
  2. Quando il LED di alimentazione verde è spento, controllare:
    - a. La spina CA è ben collegata? Verificare il collegamento della spina CA.
    - b. L'interruttore di alimentazione è acceso? Accendere l'interruttore di alimentazione prima di caricare
    - c. Il caricatore è rotto? Restituirlo per la riparazione
- D. Attenzione:
1. Il caricatore è progettato esclusivamente per batterie agli ioni di litio
  2. Utilizzare il caricatore in un'area aperta per mantenere una buona ventilazione
  3. In caso di problemi, restituirlo al rivenditore locale o al centro assistenza. Non tentare di aprire e riparare il caricatore da soli

5

- A. Specificaties:
1. Ingangsspanning: 230Vac 50Hz
  2. Ingangsstroom: 1A
  3. Efficiëntie: meer dan 85%
  4. Werkmodus: microprocessorbeheer
  5. Laadmodus: microprocessorbeheer met CC & CV
  6. Uitgangsbescherming:
    - A. Kortsluitingsbeveiliging uitgang
    - B. Uitgangsspanning & stroombegrenzingsbescherming
    - C. Beveiliging omgekeerde polariteit
    - D. Begrenzingsbescherming oplaadtijd
    - E. Overspanningsbeveiliging
  7. Temperatuur en vochtigheid: 0-40°C & 20%--85%
  8. Status-LED display: volgens de instructies op de lader
  9. Afmetingen: Max---167\*65\*37(mm)
- B. Bedieningsinstructies:
1. Sluit eerst de uitgangsstekker aan op de laadplug van de batterij aan en steek de wisselstroomstekker in het stopcontact.
  2. Wachten: LED (rood) AAN, Diep laden: LED (geel) knippert, Snel laden: LED (geel) AAN. Variabele lading: LED (groen) knippert, Volledig opgeladen: LED (groen) AAN, Fout bij opladen: LED (rood) knippert.
- C. Problemen oplossen
- Wanneer de lader met het stroomnet verbonden is, controleer dan of de voedings-LED groen is:
1. Als de lader niet werkt en de status-LED groen is, moet u het onderstaande controleren:
    - a. Is de uitgangsstekker goed aangesloten of is de polariteit omgekeerd? Controleer de aansluiting van de stekker.
    - b. Is de batterij defect? Plaats een nieuwe batterij.
  2. Wanneer de groene voedings-LED uit is, moet u het volgende controleren:
    - a. Is de wisselstroomstekker goed aangesloten op het stopcontact? Controleer de aansluiting van de wisselstroomstekker.
    - b. Is de voedingsschakelaar aan? Zet de voedingsschakelaar aan voordat u het opladen start
    - c. Is de lader Defect? Ga naar uw dealer voor reparatie.
- D. Opgelet:
1. De lader is alleen ontworpen voor de Li-ionbatterij
  2. Gebruik de lader in een open gebied om een goede ventilatie te behouden
  3. Als er een probleem met de lader is, moet u deze aanbieden aan uw dealer. Probeer niet zelf het apparaat te openen en te repareren.

6